

WS8005

DCF WALLCLOCK WITH CALENDAR AND TEMPERATURE

ZEGAR ŚCIENNY DCF Z KALENDARZEM I TERMOMETREM



USER MANUAL

2

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

4

USER MANUAL

Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Technical data

► DCF-77 Radio controlled Clock

- Time in 12/24 hour format
- Manual time setting option
- Time Zone setting: -12/+12h
- Continuous calendar up to year 2054
- Date and weekday display
- Temperature display in °C or °F
- Weekday display in seven languages: English, German, Italian, French, Danish, Dutch, Spanish
- Alarm with Snooze function
- Thermometer: Indoor measurement ranges: -9.9°C ~ 59.9°C
- Battery: 1.5V "AA" size x 2pcs (not included)

Important information

- When you insert the batteries all the symbols on the display will briefly light up and you will hear a signal tone, LCD full display for 2 seconds with beeping, then enter RCC reception for seven minutes.
- If this automatic setting process is unsuccessful, then use a sharply pointed instrument to press the **Reset** button on the rear side of the clock.

Manual time setting

- Press and hold down the "**SET**" button for 2 seconds, the 12/24 hour mode display starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct 12/24 hour mode.
- Press "**SET**" to confirm your setting, the offset display starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct time zone.
- Press "**SET**" to confirm your setting, the Hour display starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct hour.
- Press "**SET**" to confirm your setting, the Minute displays starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct minute.
- Press "**SET**" to confirm your setting, the Year display 2004 starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct year.
- Press **SET** to confirm your setting, the Month display starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct month.
- Press "**SET**" to confirm your setting, the Date display starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to set the correct date.
- Press "**SET**" to confirm your setting, the language selection for the Weekday displays starts to flash. Now use "▲" and "▼" buttons to select a language.
- Press "**SET**" to confirm your setting and to end the setting procedures, enter the clock mode.

Info:

- After 30 seconds without pressing any button, the clock switches automatically from set mode to normal time mode.

Setting the daily alarms

To view the set alarm times, under the clock mode, press once **ALARM** button, LCD displays the "⏰" icon.

- ▶ Press and hold down the **ALARM** button for 2 seconds until Alarm Time flashing icon is displayed. Now use the "▲" and "▼" buttons to select the alarm time you require and briefly press the **ALARM** button to set this Alarm time.
- ▶ The Hour display of the Alarm time starts to flash. Use the "▲" and "▼" buttons to set the required hour. Press **ALARM** button to confirm your setting
- ▶ The Minute display of the Alarm time starts to flash. Use the "▲" and "▼" buttons to set the required minute. Press **ALARM** button to confirm your setting and to end the setting procedure.
- ▶ To activate or deactivate the daily alarms, briefly press the "**ALARM**" button once.

Info:

- ▶ After 30 seconds without pressing any button the clock switches automatically from setting mode to Normal clock mode.
- ▶ The alarm will sound for 2 minutes if you do not deactivate it by pressing any button. In this case the alarm will be repeated automatically after 24 hours.
- ▶ Rising alarm sound changes the frequency 4 times while the alarm signal is heard.

Automatic Snooze function

- ▶ Proceed as follows to activate the automatic Snooze function: While the alarm is sounding, press the **SNOOZE** button to activate snooze function. Then Snooze function is active. The "⏰" icon appears on the display.
- ▶ This operation moves the alarm back by 5 minutes and the alarm will restart at this time.
- ▶ The Snooze function can be interrupted by pressing any button.

°C/°F temperature display:

- ▶ The temperature is displayed either in °C or °F. Briefly pressing the "▼" button allows you to switch between the individual models.

Reception of the Radio signal

- ▶ The clock automatically starts the **DCF** signal search after 7 minutes of any restart or changing of new fresh batteries. The radio mast icon starts to flash.
- ▶ At 1:00 am, the clock automatically carries out the synchronization procedure with the **DCF** signal to correct any deviations to the exact time. If this synchronization attempt is unsuccessful (the radio mast icon disappears from the display), the system will automatically attempt another synchronization at the next full one hour. This procedure is repeated automatically up to total 5 times.
- ▶ To start manual **DCF** signal reception, press the "**WAVE**" button. If no signals received within 7 minutes, then the **DCF** signal search stops (the radio mast icon disappears) and start again at the next full one hour.
- ▶ During RC reception, to stop searching radio signal, press the "**WAVE**" button once.

Info:

- ▶ A flashing radio mast icon indicates that the **DCF** signal reception has started
- ▶ A continuously displayed radio mast icon indicates that the **DCF** signal was received successfully
- ▶ We recommend a minimum distance of 2.5 meters to all sources of interference, such as televisions or computer monitors
- ▶ Radio reception is weaker in rooms with concrete walls (e.g.: in cellars) and in offices. In such extreme circumstances, place the system close to the window.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.

No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Dane techniczne

- ▶ **DCF-77 Zegar synchronizowany z nadajnika DCF.**
- ▶ Możliwość wyświetlania czasu w formacie 12/24 godziny
- ▶ Opcja ręcznego ustawiania bieżącego czasu.
- ▶ Ustawienie strefy czasowej w zakresie : -12 / +12 h.
- ▶ Kalendarz do roku 2054.
- ▶ Data w postaci dnia miesiąca i dnia tygodnia.
- ▶ Wyświetlanie temperatury w °C lub °F
- ▶ Wyświetlania nazwy dnia tygodnia w jednym z siedmiu języków: angielskim, niemieckim, włoskim, francuskim, duńskim, holenderskim, hiszpańskim.
- ▶ Alarm z funkcją drzemki
- ▶ Termometr: pomiar temperatury w pomieszczeniu w przedziale : -9,9 °C ~ 59,9 °C.
- ▶ Baterii: 1,5 V "AA" wielkość x 2 sztuki (brak w zestawie)

Ważne informacje

- ▶ Po włożeniu baterii na wyświetlaczu wyświetlą się na krótko wszystkie symbole graficzne oraz usłyszysz dźwięk sygnału, po upływie 2 sekund zegar przejdzie w funkcję synchronizacji czasu bieżącego RCC co może potrwać do siedmiu minut.
- ▶ Jeśli procedura automatycznego ustawienia czasu nie powiedzie się, należy za pomocą ostrego punktowego przedmiotu (np. spinacz biurowy) zresetować zegar naciskając przycisk **Reset** znajdujący się na tylnej części zegara.

Ręczne ustawienie czasu

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **"SET"** przycisk przez okres 2 sekund, dopóki symbol 12/24 tryb wyświetlania godziny zacznie pulsować. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw tryb wyświetlania czasu 12 lub 24 godzinny.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do ustawienia różnicy czasowej w swojej strefie czasowej, na wyświetlaczu zacznie pulsować offset. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw poprawny czas w swojej strefie czasowej.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do ustawienia godziny. Na wyświetlaczu zacznie pulsować godzina. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw właściwą godzinę.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do ustawienia minut. Na wyświetlaczu zacznie pulsować minuty. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw właściwe minuty.
- ▶ **Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk "SET", a następnie przejdziesz do ustawienia roku. Na wyświetlaczu zacznie pulsować rok 2004.** Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw bieżący rok.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do ustawienia miesiąca. Na wyświetlaczu zacznie pulsować miesiąc. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw bieżący miesiąc.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do ustawienia dnia miesiąca. Na wyświetlaczu zacznie pulsować dzień miesiąca. Teraz za pomocą "▲" i "▼" by ustawić poprawną datę.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do ustawienia języka w jakim będzie wyświetlany dzień tygodnia. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw język, w którym ma być wyświetlana nazwa dnia tygodnia.
- ▶ Aby potwierdzić ustawienie wciśnij przycisk **"SET"**, a następnie przejdziesz do trybu zegara.

Informacje:

- ▶ Po 30 sekund, gdy nie będzie naciskany jakichkolwiek przycisk, przełącznik zegar automatycznie przejdzie do trybu odmierzenia czasu.

Ustawianie alarmów na dobę

- Aby wyświetlić ustawić czas alarmu, w trybie zegara, naciśnij raz przycisk **ALARM**, LCD „□” ikony.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk "ALARM" przez okres 2 sekund, dopóki symbol ALARM zacznie pulsować. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw właściwy alarm i potwierdź ją naciskając krótko przycisk **ALARM**.
- Na wyświetlaczu zacznie pulsować godzina. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw właściwą godzinę. Naciśnij przycisk **ALARM**, aby potwierdzić ustawienie
- Na wyświetlaczu zaczną pulsować minuty. Teraz za pomocą przycisków "▲" i "▼" ustaw właściwe minuty. Naciśnij przycisk **ALARM**, aby potwierdzić ustawienie i zakończyć procedurę ustawienia.
- Aby wyłączyć lub wyłączyć alarm na dobę, naciśnij krótko przycisk "**ALARM**".

Informacje:

- Po 30 sekund, gdy nie będzie naciskany jakichkolwiek przycisk, przełącznik zegar automatycznie przejdzie do trybu odmierzenia czasu.
- Alarm włączy się na 2 minuty, jeśli nie wyłączysz go jakimkolwiek przyciskiem. W tym przypadku alarmu zostanie powtórzony automatycznie po upływie 24 godzin.
- W trakcie alarmu częstotliwość dźwięku jest zmieniana czterokrotnie.

Automatyczna funkcja drzemki

- Aby aktywować funkcję drzemki należy w trakcie aktywnego alarmu wcisnąć przycisk "**SNOOZE**". Funkcja drzemki jest aktywna. „□” Na wyświetlaczu pojawia się symbol .
- Funkcja drzemki uruchomi ponownie alarm po upływie 5 minut.
- Funkcja drzemki może być przerwana przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

Ustawienie jednostki pomiaru temperatury °C /° F

- Zmierzona temperaturę można podawać w °C lub °F. Aby zmienić jednostki pomiaru temperatury należy krótko nacisnąć przycisku "▼".

Odbiór sygnału radiowego

- Zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie sygnału **DCF** po upływie 7 minut od jego ponownego włączenia lub wymianie baterii na nowe. Ikona z symbolem masztu radiowego zaczyna pulsować.
- Zawsze o godzinie 1:00 zegar automatycznie przeprowadza procedurę synchronizacji czasu radiowym sygnałem **DCF** w celu skorygowania ewentualnych odchyłek od dokładnego czasu. Jeśli próba synchronizacji czasu nie powiedzie się (ikona z symbolem masztu radiowego znika z wyświetlacza) to zegar automatycznie podejmie kolejną próbę synchronizacji czasu przy najbliższej pełnej godzinie. Procedura ta jest automatycznie powtarzana do 5 razy.
- Aby rozpocząć procedurę synchronizacji czasu sygnałem **DCF**, naciśnij przycisk "WAVE". W przypadku gdy w ciągu 7 minut nie nastąpi synchronizacja zegara radiowym sygnałem **DCF** lub nie zostanie on odebrany (ikona z symbolem masztu radiowego znika z wyświetlacza) to zegar automatycznie podejmie kolejną próbę synchronizacji czasu przy najbliższej pełnej godzinie.
- Aby zatrzymać procedurę synchronizacji zegara radiowym sygnałem DCF wystarczy nacisnąć przycisk "WAVE".

Informacje:

- Pulsująca ikona z symbolem masztu radiowego informuje, że zegar jest w trakcie odbioru radiowego sygnału **DCF**.
- Stale wyświetlana ikona masztu radiowego informuje, że procedura synchronizacji czasu sygnałem radiowym **DCF** przebiegła pomyślnie.
- Zaleca się umieszczenia zegara w odległości minimalnej 2,5 m do wszystkich źródeł zakłóceń, takich jak telewizory i monitory komputerowe.
- Odbiór stacji radiowych jest słabszy w pomieszczeniach zbudowanych z betonowych ścian (np. w piwnicy) oraz w urzędach. W takich przypadkach, należy umieścić zegar w pobliżu okna.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman N.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty lub szkody spowodowane złym korzystaniem z urządzenia. Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie lub o marce Velleman, wejdź na stronę: www.velleman.eu. Velleman nie jest dystrybutorem wszystkich marek zawartych w tej instrukcji. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI

Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman ® usługi i gwarancja jakości

Velleman ® ma ponad 35-letnie doświadczenie w świecie elektroniki. Dystrybuujemy swoje produkty do ponad 85 krajów. Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrwykowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dłożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

Wszystkie produkty konsumencie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu. W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:

Zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:

- gdy wszystkie bezpośrednio lub pośrednio szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z utraty danych;
- utrata zysków z tytułu niesprawności produktu; z gwarancji wyłączone są materiały eksploatacyjne: baterie, żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.
- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatny klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu. wymienione wyżej warunki są bez uszczerku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powysze postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).